



دفتر مقام معظم رهبری  
www.leader.ir

## ท่านผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม เขียนจดหมายเปิดผนึกถึงนักศึกษาสหรัฐ - 30 /May/ 2024

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ผู้นำสูงสุดการปฏิวัติอิสลาม ได้เน้นย้ำในจดหมายถึงนักศึกษาชาวอเมริกาที่สนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์ว่า “บัดนี้ พวกท่านกำลังยืนอยู่ทางด้านขวาของหน้าประวัติศาสตร์”

โดยใจความจดหมายของท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ซึ่งมีรายละเอียด ดังต่อไปนี้:

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณา ปราณียิ่งเสมอ

ข้าพเจ้ากำลังเขียนจดหมายฉบับนี้ถึงเยาวชนคนหนุ่มสาวที่สามัญสำนึกของพวกเขาได้ตื่นตัว และเป็นแรงบันดาลใจให้พวกเขาปกป้องเด็กๆและเหล่าสตรีที่ถูกกดขี่ในฉนวนกาซ่า

บรรดานักศึกษาที่มีเกียรติยิ่ง ในสหรัฐอเมริกา! นี่คือ สารานที่แสดงถึงความมีใจเป็นหนึ่งเดียวกันและความสามัคคีของเรากับพวกท่าน บัดนี้ พวกท่านกำลังยืนอยู่ข้างความถูกต้องในหน้าประวัติศาสตร์ที่กำลังเกิดการพลิกผัน

บัดนี้ พวกท่านได้เป็นส่วนหนึ่งของขบวนการยืนหยัดต่อสู้ (มุกอวะมะห์) ท่ามกลางแรงกดดันที่โหดร้ายจากรัฐบาลของพวกท่าน ที่ได้ปกป้องระบอบรัฐเดือนไซออนิสต์ที่ทรยศและโหดเหี้ยมอย่างเปิดเผย พวกท่านก็ได้เริ่มต้นในการต่อสู้อย่างมีเกียรติและศักดิ์ศรี

แนวร่วมมุกอวะห์อันยิ่งใหญ่ ได้ต่อสู้ ณ สถานที่ห่างไกล ด้วยการรับรู้และความรู้สึกในปัจจุบันของพวกท่าน มานานหลายปี เป้าหมายของการต่อสู้ในครั้งนี้ คือ การหยุดการกดขี่ที่เปิดเผย ซึ่งเครือข่ายของผู้ก่อการร้ายและโหดเหี้ยม ที่เรียกว่า ไซออนิสต์ ได้ก่อความเสียหายต่อประชาชาติปาเลสไตน์เมื่อหลายปีที่ผ่านมา และหลังจากการยึดครองประเทศของพวกเขาก็ได้แล้ว ทำให้พวกเขาตกอยู่ภายใต้แรงกดดันและการทรมานที่รุนแรงที่สุด การฆ่าล้างเผ่าพันธุ์โดยระบอบการแบ่งแยกสีผิวของไซออนิสต์ในปัจจุบัน คือ ความต่อเนื่องจากพฤติกรรมที่โหดร้ายอย่างยิ่งยวดในทศวรรษที่ผ่านมา

ปาเลสไตน์ เป็นดินแดนอิสระที่มีประชาชาติที่ประกอบไปด้วยมุสลิม คริสเตียน และชาวยิว ทั้งยังมีประวัติศาสตร์อันยาวนาน หลังจากสงครามโลก เครือข่ายนายทุนไซออนิสต์ ด้วยความช่วยเหลือจากรัฐบาลอังกฤษ ก็ค่อยๆนำผู้ก่อการร้ายหลายพันคนเข้ามาพำนักในดินแดนแห่งนี้ พวกเหล่านี้ได้โจมตีเมืองและหมู่บ้านของพวกเขานักคนนับหมื่นคนต้องถูกสังหารหรือถูกขับไล่ให้ไปยังประเทศเพื่อนบ้าน พวกเหล่านี้ยังยึดอาคาร บ้านเรือน ตลาด และเรือกวานไว้ร่นาไปจากพวกเขา และมีการสถาปนารัฐ ที่เรียกว่า อิสราเอล ในดินแดนปาเลสไตน์ที่ถูกยึดครอง

ผู้สนับสนุนที่ใหญ่ที่สุดของระบอบการปกครองที่ทรยศนี้ หลังจากที่ได้ได้รับความช่วยเหลือครั้งแรกของอังกฤษ คือ รัฐบาลสหรัฐอเมริกา ซึ่งยังคงให้การสนับสนุนทางการเมืองและเศรษฐกิจและอาวุธยุทธโปกรณ์ต่อระบอบการปกครองเดือนนี้ต่อไป และยังเปิดทางให้ผลิตอาวุธนิวเคลียร์ อีกทั้งยังช่วยเหลือพวกเขาในหนทางนี้ และเป็นการไม่ระวังระวังที่ไม่อาจให้อภัยได้

นับตั้งแต่วันแรก ระบอบรัฐเดือนไซออนิสต์ได้ใช้มาตรการหมัดเหล็กต่อประชาชนชาวปาเลสไตน์ที่ไร้หนทางป้องกัน และไม่ใส่ใจในคุณค่าทางมโนธรรม มนุษยธรรม และทางศาสนา ทำให้เกิดความโหดร้าย การลอบสังหารและการปราบปรามที่เพิ่มมากขึ้นในแต่ละวัน

รัฐบาลสหรัฐฯ และเหล่าพันธมิตรต่างปฏิเสธแม้แต่การขมวดคิ้วกับการก่อการร้ายและการกดขี่ของรัฐเดือนนี้อย่างต่อเนื่อง



دفتر مقام معظم رهبری  
www.leader.ir

และในปัจจุบัน ข้อสังเกตบางประการของรัฐบาลสหรัฐฯ เกี่ยวกับอาชญากรรมอันน่าสยดสยองที่เกิดขึ้นในฉนวนกาซ่านั้น กลับเป็นการสร้างภาพมากกว่าความจริง

แนวร่วมมุกอวะมะห์ จึงเกิดขึ้นจากสภาพแวดล้อมอันมืดมนและความสิ้นหวัง และการสถาปนารัฐบาลของสาธารณรัฐอิสลามแห่งอิหร่านได้แพร่ขยายและมีศักยภาพ

เหล่าผู้นำไซออนิสต์ระดับโลก ซึ่งบริษัทสื่อส่วนใหญ่ของสหรัฐฯ และยุโรปเป็นของพวกเขา หรืออยู่ภายใต้อิทธิพลของเงินและสินบนของพวกเขา ได้เรียกการยิงหยดต่อสู้ที่กล้าหาญและมีมนุษยธรรมนี้ว่า ผู้ก่อการร้าย

แล้วเราจะเรียกประชาชาติที่ปกป้องดินแดนของตนเองในการเผชิญหน้ากับอาชญากรรมของไซออนิสต์ ผู้ยึดครองว่า พวกเขาเป็นผู้ก่อการร้ายกระนั้นหรือ? และการช่วยเหลือทางด้านมนุษยธรรมต่อประชาชาตินี้และการเสริมสร้างความแข็งแกร่งของประชาชาตินี้ ถือเป็นความช่วยเหลือต่อผู้ก่อการร้ายกระนั้นหรือ? เหล่าผู้นำที่ครอบงำโลก ก็ไม่มีความเมตตาต่อแนวคิดของมนุษย์เสียด้วยซ้ำ พวกเขาสร้างทำเป็นว่า ระบอบการปกครองที่โหดร้ายและก่อการร้ายของอิสราเอล กำลังปกป้องตนเอง และพวกเขาเรียกกลุ่มมุกอวะมะห์ปาเลสไตน์ ซึ่งปกป้องเสรีภาพ ความมั่นคง และสิทธิในการตัดสินใจด้วยตนเองว่าเป็น ผู้ก่อการร้าย

ข้าพเจ้าต้องการให้พวกท่านเชื่อมั่นว่า ปัจจุบันนี้ สถานการณ์กำลังจะเปลี่ยนแปลง ชะตากรรมหนึ่งกำลังรอคอยภูมิภาคที่ละเอียดอ่อนของเอเชียตะวันตก สามัญสำนึกจำนวนมากได้รับการปลุกให้ตื่นขึ้นในระดับเวทีโลกและความจริงก็กำลังจะถูกเปิดเผย แนวร่วมมุกอวะมะห์กำลังจะแข็งแกร่ง และจะแข็งแกร่งมากยิ่งขึ้น ขณะที่ประวัติศาสตร์กำลังจะเกิดการพลิกผัน

นอกจากพวกท่าน นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยหลายสิบแห่งในสหรัฐอเมริกา ยังมีมหาวิทยาลัย และผู้คนในประเทศอื่นๆ ก็ลุกขึ้นต่อสู้ด้วยเช่นกัน การเข้าร่วมและการสนับสนุนของอาจารย์มหาวิทยาลัยต่อนักศึกษาของพวกท่าน ถือเป็นเหตุการณ์ที่สำคัญและมีประสิทธิภาพอย่างยิ่ง สิ่งนี้ อาจจะช่วยให้นั่งสงบได้บ้าง เมื่อเผชิญกับความรุนแรงของการดำเนินการของเจ้าหน้าที่ตำรวจของรัฐบาลและความกดดันที่พวกเขากระทำกับพวกท่าน ข้าพเจ้าก็มีความเห็นอกเห็นใจต่อพวกท่าน เยาวชนคนหนุ่มสาว และเคิร์ฟในการยิงหยดของพวกท่าน

บทเรียนจากอัลกุรอานสำหรับพวกเรา ชาวมุสลิมและผู้คนทั่วโลก คือ การยิงหยดบนเส้นทางแห่งความจริง “จงอยู่ในความเที่ยงธรรมดังที่เจ้าถูกบัญชา” (1) และบทเรียนของอัลกุรอานที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ของมนุษย์ กล่าวคือ อย่าได้กดขี่และอย่าได้ยอมถูกกดขี่ “พวกเจ้าจะไม่อธรรมและไม่ถูกอธรรม” (2) แนวร่วมมุกอวะมะห์ ด้วยการเรียนรู้และปฏิบัติตามคำสั่งเหล่านี้และคำสั่งที่คล้ายกันอีกหลายร้อยคำสั่ง จะได้รับชัยชนะด้วยการอนุมัติจากพระเจ้า

ข้าพเจ้า ขอแนะนำให้พวกท่านทำความเข้าใจอัลกุรอาน

ซัยยิดอะลี คาเมเนอี

5 โคโรดอด 1403 (25 พ.ค.2024)

(1) ซูเราะฮ์ฮุุด โองการที่ 112

(2) ซูเราะฮ์อัลบะกอเราะฮ์ โองการที่ 279